

8+8+8, P. 4-9 X EL SÁHARA OCCIDENTAL,  
UNA LUCHA PACÍFICA Y ESPERANZADA, P. 18-21

LA HOAC CUMPLE 75 AÑOS, P. 22-24 ■■ UNA ECONOMÍA CON ALMA, P. 25-33

ACCIÓN,  
FE E  
INSPIRACIÓN

# Luzysal

5€

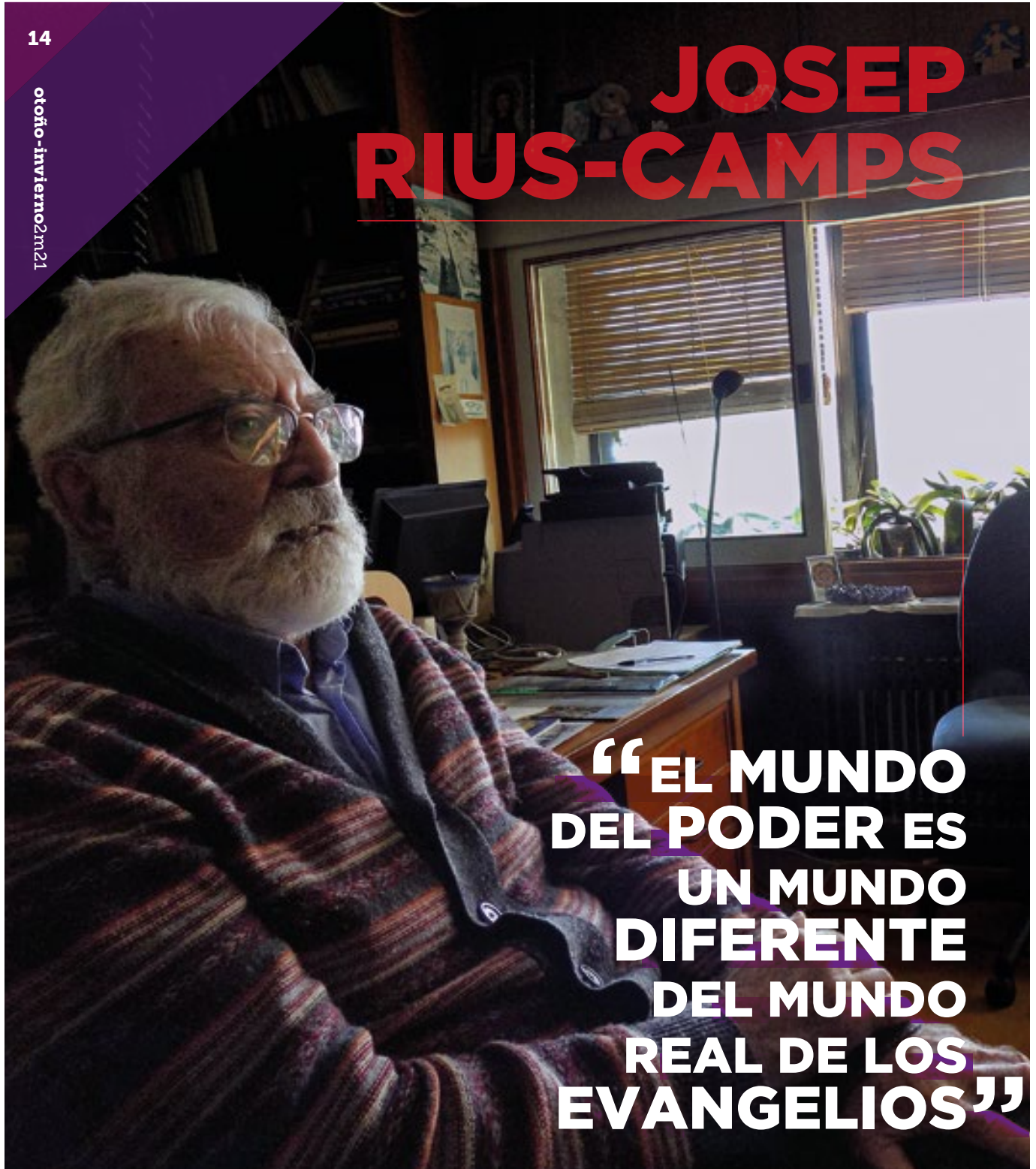
**ACO**  
ACCIÓN  
CATÓLICA  
OBRERA

14

otoño-invierno2m21

## JOSEP RIUS-CAMPS

“EL MUNDO  
DEL PODER ES  
UN MUNDO  
DIFERENTE  
DEL MUNDO  
REAL DE LOS  
EVANGELIOS”



# JOSEP RIUS-CAMPS, BIBLISTA

**«LO QUE NOS HACE  
CRISTIANOS ES SALIR  
DE NOSOTROS MISMOS  
E IR AL ENCUENTRO  
DEL OTRO»**

Por: Quim Cervera. Fotos: Joan Andreu Parra

**Josep Rius-Camps** (Esparreguera, 1933) tiene ochenta y ocho años muy bien llevados, con una cabeza clara y lúcida. Cada día recorre unos tres kilómetros subiendo a la antena que hay en la montaña que tiene frente a la ermita de Sant Pere de Reixac, donde vive desde hace años. Está en forma. Es cura de la diócesis de Terrassa, biblista y patrólogo. En este refugio, con buena vista de Sant Pere de Reixac y con un espacioso y frondoso jardín que él mismo cuida, lleno de una gran diversidad de plantas y flores (todo el año ponen color a su entorno), dedica más tiempo que nunca al estudio —nos recomienda efusivamente el último libro que está leyendo, *Realidad*, de Peter Kingsley (Atalanta, 2021): «reformula cómo interpretamos el mundo griego».

### ¿Cómo entraste en el mundo bíblico?

Nunca me lo hubiera pensado, soy un patrólogo... En Alemania era profesor asistente, estaba como un rey... Pero estaba acomodándome y decidí volver aquí. Mosén Rovira Belloso me dio entrada en la Facultad de Teología. Alternaba las clases aquí con las que hacía en el Augustinianum de Roma. Me llamó la atención qué era la profecía. Buscando respuesta en el Nuevo Testamento me di cuenta de que en una edición crítica había profecías que no encontrabas en el Nuevo Testamento oficial constantiniano. En la biblioteca del Bíblico de Roma empecé a investigar en un facsímil del Códice Beza.

### Es tu primer contacto con el Códice Beza.

Aún conservo la fotocopia de aquellos Hechos de los Apóstoles. Al empezar a leer me sorprendí al ver las variantes, que todavía

sigo encontrando, respecto a las ediciones críticas modernas. Te da una perspectiva muy distinta.

### ¿Cómo conociste a Jenny Read-Heimerdinger, con quien haces tándem desde hace más de veinte años?

Participé en un simposio internacional sobre el Códice Beza en Lunel, cerca de Montpellier. Allí conocí a Jenny, que acababa de hacer una tesis doctoral en inglés. Trabajábamos sobre lo mismo y me pareció que podía aportar cuestiones interesantes: conoce mucho mejor que yo el mundo judío, su método con el análisis de las partículas elementales del texto (yo soy más intuitivo), y le pedí colaborar juntos. Después de una negativa muy razonada, accedió con la condición de que yo aprendiera inglés y ella, catalán. Siempre nos hemos entendido muy bien.

«El Códice Beza te da una perspectiva muy distinta»

### ¿En qué trabajáis ahora?

Llevamos dos años investigando el evangelio de Juan; hemos encontrado que existen dos redacciones y vamos aclarando la estructura básica del escrito. La segunda redacción, siendo del propio autor, nos da una visión completamente nueva respecto a la primera. En la primera redacción, muy primitiva, se presenta a un Jesús enfrentado al mundo judío, que no es el mesías davídico esperado por Israel, y que ellos rechazan.

### ¿Y con qué mesías se identifica, Jesús?

Con el que esperaban los samaritanos, el Mesías Ben Yosef. En esta redacción, al igual que el

patriarca José, hijo de Jacob, Jesús es rechazado por sus hermanos. En Jesús se actualizan los hechos de José (el nombre de *Jesús y el de Josué* es el mismo en griego). Jesús hace la experiencia de ser el mesías de Israel saliendo del agua en el desierto, en el mismo desierto de donde Josué había partido cruzando el río para conquistar la Tierra Prometida. ¿Qué dice Juan el Bautista? «He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo».

«A veces no sé distinguir si duermo o estoy pensando»

### ¿Qué significa Cordero de Dios?

Jesús muere en la hora sexta, la hora del sacrificio de los corderos en el Templo. Y al día siguiente, el día de Pascua, es cuando el sumo sacerdote con la sangre de los corderos entrará al santo de los santos y purificará los pecados del pueblo de Israel. Aquí comienza una teología nueva.

### ¿Cómo habéis trabajado con los impedimentos de la covid?

Dejé de decir misa durante meses y también dejó de venir Jenny. Tengo ese sillón, donde estás sentado, donde pienso y me duermo. A veces no sé distinguir si duermo o pienso. En tiempo de la covid estuve más ratos ahí y me vinieron a la mente diversas intuiciones. Se debe estar atento cuando llegan, porque, si las rechazas, no se vuelven a presentar. En particular: ¿cuáles son las últimas voluntades, el testamento de Jesús?

### ...?

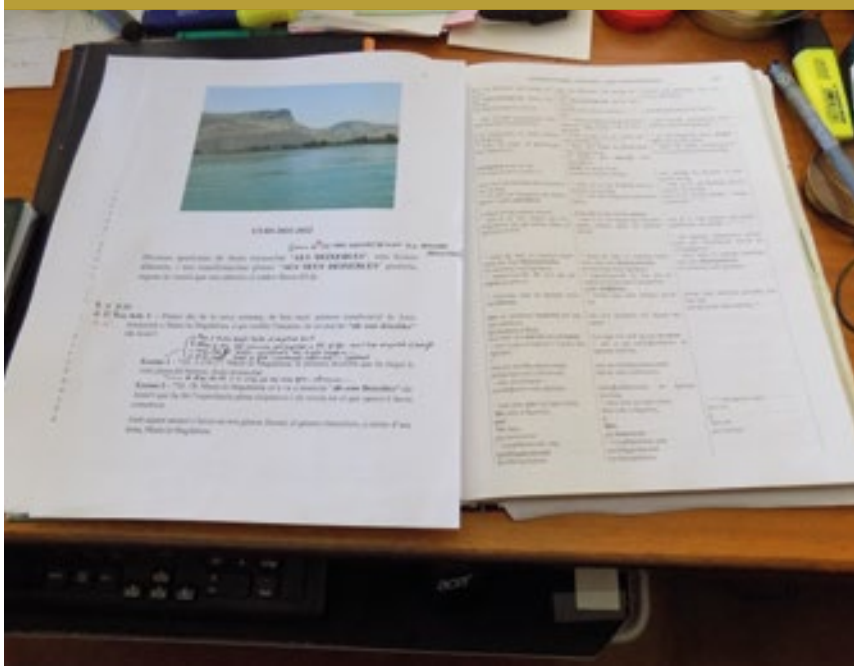
Esto sólo lo encontramos en el evangelio de Juan (Jn 19,25-27). Jesús desde arriba de la cruz ve

## Biblista eminente y ermitaño de Reixac

Josep Rius-Camps fue el tercero de doce hermanos y recibió la ordenación de presbítero el 21 de septiembre de 1957. Se ve a sí mismo sobre todo como un investigador: «Siempre he investigado, desde pequeño, haciendo preguntas, haciéndome pesado..., y cuando las respuestas que se me daban no me satisfacían, esto me llevaba a plantearme más cosas.» Se formó en el Seminario de Barcelona («el profesor Isidre Gomà fue el único que creyó en mí»), Roma y Múnster (Alemania), pagándose él los estudios. Ha sido docente en el Pontificio Instituto Oriental de Roma, en la Universidad de Múnster, en el Augustinianum de Roma (del que fue cofundador) y en el Seminario Menor de La Conrería. Es autor de numerosos estudios en catalán, castellano e inglés sobre patristica y sobre el Nuevo Testamento.

Al volver a Barcelona hizo de profesor de la Facultad de Teología de Cataluña y dio clases de patrología y también de Dios Trino. Actualmente, es profesor emérito. Fundó y dirigió la Revista Catalana de Teologia (1976-2008). Ha editado, conjuntamente con Jenny Read-Heimerdinger, la edición bilingüe (griego-catalán), por primera vez en una sola obra, de los dos volúmenes de los escritos de Lucas: *Demostración a Teófilo. Evangelio y Hechos de los Apóstoles según el Códice Beza* (Fragmenta Editorial, 2009).

Obtuvo el Premi Ciutat de Barcelona de traducción al catalán en 2009. En la novela *Diario de Teófilo* (Fragmenta Editorial, 2011) dio forma narrativa a sus investigaciones sobre la obra de Lucas. Hace doce años que escribe en *Catalunya Cristiana* el comentario del evangelio del domingo, sobre el Códice Beza. Últimamente se han publicado las *Conversaciones con Josep Rius-Camps*, de Ignasi Moreta, y *De Lucas a Teófilo. Ciclo C de los evangelios dominicales*, de la editorial Edimurtra.



a su madre y le dice: *Mujer* —no le dice *María*, ni *madre*, como en la boda de Caná— *aquí tienes a tu hijo*. Y después se dirige al *discípulo que él amaba* y le dice: *Aquí tienes a tu madre*. A partir de aquella *hora suprema*, le pide que se lleve a la que ahora será su madre, a su propia comunidad. Jesús le ha hecho su heredero.

«Jesús, desde la cruz, hace su heredero al “discípulo amado”»

### ¿Quiénes son los máximos responsables de la muerte de Jesús?

Los sumos sacerdotes Annás y Caifás, indirectamente Teófilo (hijo de Annás y cuñado de Caifás), y sobre todo Judas, que es quien lo entrega. Jesús es sentenciado como un sedicioso por haberse levantado contra el Imperio romano. Si no le crucificaban, no eran amigos del César. Jesús expira como Mesías de Israel y, por tanto, se ha acabado esto del Mesías de Israel y los doce apóstoles (uno, Judas, lo entrega y el otro, Pedro, lo niega), que representaban las doce tribus. Ha fallado todo. Pero la Iglesia por su cuenta se ha apropiado del modelo judío y le ha cambiado el nombre (de *sinagoga a iglesia*; de *pueblo de Israel a pueblo de Dios*). Pero ésta no era la idea de Jesús.

### ¿Y cuál es la idea que tenía Jesús?

Si hace heredero al discípulo amado es que piensa en otro tipo de comunidad. El término *iglesia* no se presenta en todo el evangelio de Juan. El testamento de Jesús es empezar algo nuevo, confiando María (Israel creyente) al discípulo amado, para no dejarla sola. Se trata de algo totalmente nuevo: una comunidad de personas libres



y liberadas. Los seguidores se van dando cuenta con el tiempo. El modelo de Jesús no es una *iglesia* (edificio, pirámide, jerarquía), sino una comunidad de iguales, de hermanos que se relacionan con otras comunidades de hermanos.

«El modelo de Jesús no es una “iglesia”, sino una comunidad de iguales»

#### Tú hablas de dos planes: A y B.

Sí. El plan A de Dios es que existe un pueblo (Israel) que ha respondido afirmativamente al proyecto de la Torah (la Ley) y un día un humano se presentará como el Mesías que liberará al pueblo de los romanos. Este plan A ha fracasado. Y Dios se saca de la manga un plan B, que vemos reflejado en el evangelio de Juan. El autor no es el apóstol Juan, sino el Discípulo amado, como se presenta a sí mismo al final del escrito (Jn 21,24).

#### ¿Quién crees que es este autor?

Sospecho quién es, pero no sé su nombre. Lo encontramos en la última cena, es el discípulo que se apoya sobre el seno de Jesús. Cuando han arrestado a Jesús en Getsemaní es quien con Simón

Pedro va detrás de la comitiva al atrio del sumo sacerdote; lo encontramos al pie de la cruz y, una vez muerto Jesús, va al sepulcro con Simón Pedro (Jn 20,3-10). La primera redacción es muy primitiva, porque conocía el evangelio de Marcos (es la predicación que Jesús ha resucitado: *¡Se ha levantado!*, dice él mismo a las mujeres), no habla de Mateo, que posiblemente sea posterior y no conoce el evangelio del rabino Lucas, ya que fue escrito después del año 70.

#### ¿Cómo interpretas *ise ha levantado!*?

Es la primera palabra de la Buena Nueva. *Levantarse en griego es egerze*, y significa levantarse, despertarse del sueño. Jesús se levanta de entre los muertos, después de haber estado tres días en la fosa común. El Bautista nos presenta un Cordero que será inmolado en el Templo. ¿Cómo se ha levantado de entre los fallecidos? Jesús ha activado al máximo el don del Espíritu que lo ungió como Mesías. Éste es el plan B: Yo pondré mi espíritu en el seno de todos los humanos. Así, cuando una persona despierte, llegará a ser hija mía. Esto nunca nos lo han explicado y nos hemos quedado en un nivel muy religioso.

#### ¿Esta situación se anticipa en la resurrección de Lázaro?

Jesús dice que el tercer día resucitará. El autor del evangelio lo ha anticipado en la resurrección de Lázaro (¿podría ser el discípulo amado?). Jesús, que se mueve en la clandestinidad con la ayuda de María Magdalena, se espera para ir a ver a Lázaro en la tumba hasta el cuarto día, cuando el cadáver olierá mal. Y Jesús *lo levanta*. El difunto sale bien muerto, atado con vendas (tal y como los judíos enterraban) y ordena desatarlo: es la comunidad que debe desatarlo. Este milagro liberación muestra que Jesús estorba a las autoridades, y quieren matar también a Lázaro.

«El proyecto de Dios es de personas libres que se reúnen por opción voluntaria»

#### ¿Hay más transformaciones en esta primera redacción?

Sí, por ejemplo, en el lugar donde lo crucificaron (Gólgota) había un jardín (equivalente del *paraíso*, en el Génesis) donde había un sepulcro nuevo en el que no habían depositado a nadie. Han transformado aquella escena terrible en un jardín, sitio para los enamorados (de Él). Jesús

ha entrado en contacto con los muertos (en la fosa común), lucha durante tres días y no huele porque no ha llegado al cuarto día, y con un gran esfuerzo dentro de aquel envoltorio de muerte, *¡se levanta!*

«Dios ha puesto su Espíritu en el corazón de todos los hombres y mujeres, que un día u otro, pueden servirse de él»

### ¿Qué es lo más nuclear, según tú, del cristianismo?

Con el plan B comienza el cristianismo, es decir, con la comunidad del discípulo amado. El proyecto de Dios es de personas libres, que se reúnen por opción voluntaria, y no como el pueblo de Israel. Por eso, en el prólogo del evangelio dice que nadie, ni los suyos propios lo acogieron, lo rechazan. A quienes acogen a Jesús, les da la capacidad de convertirse en hijos e hijas de Dios. Nos es dada a todos esta capacidad y la podemos activar con la experiencia del Espíritu, es decir, de servir y amar a los demás, que es la experiencia de ser hijos e hijas de Dios.

### ¿Esta experiencia es para todos?

Dios quiere que sea para todos. Los de Open Arms, Greta Thunberg..., ¿por qué hacen todo esto? Son gente viva, que tienen esta experiencia, pero cada uno la expresa a su manera. Así pues, debo ayudar a que la gente se libere, que cuente con esta dimensión: Dios ha puesto su Espíritu en el corazón de todos los hombres y mujeres, que un día u otro, pueden servirse de él. ¿Tomarán conciencia, o no? No es necesario. Son aquellos que lo han activado haciendo un servicio a los hermanos.

### En la situación actual, ¿qué actitudes remarcarías en un cristiano o cristiana?

Lo que nos hace cristianos es salir de nosotros mismos e ir al encuentro del otro, cada uno a su modo; no puedo ir a rescatar a migrantes al Mediterráneo, pero me identifico, me solidarizo, me siento en comunión, en sintonía. La conciencia del espíritu no es una conciencia racional. En el fondo, debemos actuar como pequeños dioses, sin actos de poder, ayudando a los hermanos que tenemos al lado a liberarse de las situaciones injustas, a hacer más humano el entorno. El mundo del poder es un mundo distinto del mundo real de los evangelios.

### En cambio, siempre vamos contando cuántos somos (bautizados...).

Es que Dios no sabe contar, no se expresa ni en letras ni en números. La línea del Espíritu no quiere saber nada del poder, se remite a la persona. Es todo otro mundo con el que se debe sintonizar y cuando hago experiencia del Espíritu me sitúo en ese otro mundo.

Interpreto mi propia historia como que Alguien me ha ido trayendo, y es el Espíritu de Jesús, y es a Él a quien interesa que las cuestiones y situaciones se aclaren. No es un Dios supremo, es de tú a tú, con un humano (Jesús). No hace falta pelearse con nadie, ni forzar la realidad, no vale la pena. Fíjate en el capítulo de Juan (Jn 13,34-35): Os doy un mandamiento nuevo: *que os améis los unos a los otros tal y como yo os he amado*. Ésta es la base del cristiano. Los mandamientos anteriores han prescrito, ya no tienen vigencia, sólo queda éste. Así es como se permanece en el amor de Jesús.

### ¿Qué hay detrás de este mandamiento?

El autor del evangelio conoce muy bien a su comunidad y se ha dado cuenta de que hay tensiones y divisiones, que quieren establecer jerarquías. Y sitúa como modelo al discípulo querido que se va haciendo presente (no en una presencia física, sino en espíritu) en la segunda redacción. Precisamente, la covid, nos ha despertado la dimensión de amar a aquellos que no ves físicamente. Si no hay encuentro con el otro, no existe cristianismo, no es decisivo si uno es cristiano o musulmán. Aceptamos que existen religiones, pero son vehículos.

«El mundo del poder es un mundo distinto del mundo real de los evangelios»

### Resuena el concepto *habitación*, de San Ireneo, en el que habla de que el Espíritu se va acostumbrando a nuestra psicología, y nosotros, al Espíritu.

Sí, el Espíritu ha tenido que aprender a conocer al hombre y en Jesús se ha habituado a él. Cuanta más entrada le des, más colaboraréis juntos. Como el plan B depende del Espíritu, y de activarlo por nuestra parte, no es necesario enfrentarse con los que siguen el plan A, sea en las iglesias o en la sociedad civil o religiosa. Hay que tener esperanza de que un día u otro se pasarán al plan B...

Después de la sesión fotográfica, Rius-Camps nos despidió, amable como siempre, mostrándonos el espléndido y amplio jardín, que es la antesala del paraíso que espera y desea.

## Código Beza, el texto «no oficial»

A principios del siglo II, unos iniciados en el seguimiento de Jesús decidieron evangelizar lugares donde no había ido nadie (como fue el interior de las Galias), trajeron los cuatro evangelios y los Hechos de los apóstoles e hicieron un códice bilingüe (en griego y en latín). En los siglos IV-VII se realizaron correcciones diversas, ya identificadas. Constantino proyecta trasladar la sede del imperio de Roma a Oriente, a Constantinopla, y encomienda a Eusebio, obispo de Cesarea, hacer cincuenta copias de la Biblia para cada iglesia de la ciudad. Para ello necesitaba mucho dinero y una retahíla de copistas. ¿Dónde han ido a parar? Estas copias tuvieron mucha importancia, pero nadie habla de ello.

El Códice de Beza es un manuscrito muy primitivo (siglo IV). Consta de 406 folios y contiene los cuatro evangelios y parte de los Hechos de los Apóstoles (se piensa que también incluía algunas cartas, ya que hay un fragmento de la Tercera Epístola de Juan). Toma el nombre de su descubridor Théodore de Bèze, humanista y teólogo francés, erudito del Nuevo Testamento, que vivió en la época de Juan Calvino, de quien fue socio y sucesor. Théodore de Bèze afirmó que el códice se encontró en el monasterio de San Ireneo (Lyon), después del saqueo de la ciudad por parte de los hugonotes. Actualmente se conserva en la Universidad de Cambridge y lo presentó a esta institución Beza en 1581.

Se piensa que el códice puede ser una copia de un manuscrito en papiro de un texto primitivo. Muchas veces el contenido coincide con los textos del *Códice Vaticanus*, el *Códice Sinaiticus* y el *Códice Alexandrinus*, aunque otras veces diverge. Lo más importante de este códice o manuscrito es que confirma otros códices importantes y sobre todo las antiguas versiones latinas, siríacas y coptas.

